JMS

MANUAL DE USUARIO

Cama Eléctrica Articulada de Madera

Modelos 10.CM.6028 y 10.CM.6065

Conserve este manual disponible durante toda la vida útil de la cama.

Información del Producto y Contacto

Función	Datos
Distribuido por	HappyLife - Prod. Ortoped. e Cirurg., Unip., Lda (Loja Ortopédica)
Tienda física	Av. Nossa Senhora de Fátima, 28, Loja B, 2410-140 Leiria, Portugal
Tienda online	R. Dr. Arnaldo Cardoso e Cunha, 36, Planta Baja Izquierda, 2410-270 Leiria, Portugal
Contacto	T: (+351) 244 233 085 | E: info@lojaortopedica.pt
Fabricante	JMS - Indústria de Mobiliário Hospitalar, S.A. | Rua Zona Industrial do Bunheiro, 26, 3870-021 Murtosa, Portugal
Asistencia técnica	Contacte con el distribuidor o con un servicio técnico autorizado.
Referencia del manual	MU.21.145.R0.PT | 30.07.2024

Este manual ha sido elaborado por el fabricante para facilitar el montaje, el funcionamiento y el uso correctos de la cama. Si después de leerlo por completo siguen existiendo dudas, contacte con Loja Ortopédica.

Contenido

• 1. Información General
• 1.1 Símbolos y etiquetas
• 1.2 Normas y reglamentos
• 1.3 Condiciones de entrega
• 1.4 Seguridad y riesgos
• 1.5 Descripción del producto y uso correcto
• 2. Especificaciones Técnicas
• 2.1 Datos técnicos y parámetros eléctricos
• 2.2 Batería de emergencia de 9 V
• 2.3 Instalación y puesta en marcha
• 2.4 Instalación del mando de control
• 2.5 Mantenimiento
• 2.6 Limpieza y desinfección
• 2.7 Procedimiento de limpieza
• 2.8 Protección medioambiental y reciclaje
• 3. Instrucciones de Funcionamiento

• 3.1 Funciones del mando de control
• 3.2 Almacenamiento y embalaje

1. Información General

Este manual contiene las instrucciones necesarias para el uso de las camas eléctricas articuladas ref. 10.CM.6028 y 10.CM.6065. Estas configuraciones están formadas por el somier ref. 10.CM.6045 y una estructura de madera, con o sin barandillas laterales. Lea este manual por completo antes de utilizar la cama.

1.1 Símbolos, Advertencias y Etiquetas del Producto

ADVERTENCIA	Indica un posible riesgo en procedimientos o condiciones que, si no se siguen correctamente, pueden provocar la muerte, lesiones personales u otras consecuencias graves.

PRECAUCIÓN	Indica un posible riesgo en procedimientos o condiciones que, si no se siguen correctamente, pueden provocar daños o fallos en el equipo.

Una nota explica o refuerza un procedimiento o una condición.

Símbolo / Etiqueta	Significado
REF	Referencia del artículo
Fabricante	Identificación del fabricante
Fecha	Fecha de fabricación
Modelo	Modelo de la cama
RAEE	No eliminar con los residuos domésticos
Riesgo de aplastamiento	Riesgo de aplastamiento o compresión
SWL	Carga de trabajo segura
LOT	Lote / orden de fabricación
SN	Número de serie
Uso interior	Uso exclusivo en interiores
Manual	Leer el manual de usuario

1.2 Normas y Reglamentos

La cama está diseñada para cumplir los requisitos aplicables de las siguientes normas y reglamentos:

• EN 60601-1:2006 - Equipos electromédicos - Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial.

• EN 60601-1-2:2015 - Equipos electromédicos - Parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial - Norma colateral: Perturbaciones electromagnéticas - Requisitos y ensayos.

• EN 60601-1-6:2010 - Equipos electromédicos - Parte 1-6: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial - Norma colateral: Aptitud de uso.

• EN 60601-2-52:2015 - Equipos electromédicos - Parte 2-52: Requisitos particulares para la seguridad básica y funcionamiento esencial de las camas médicas.

• Los procesos de fabricación se definen de acuerdo con procedimientos internos que cumplen los requisitos de NP EN ISO 9001:2015 y NP EN ISO 13485.

1.3 Condiciones de Entrega del Producto

La cama se suministra como un somier junto con una estructura de madera con patas, cabecero y piecero, que debe montarse antes de su uso. En el momento de la entrega, compruebe que la cama esté completa. Cualquier pieza que falte o cualquier daño debe comunicarse inmediatamente y por escrito al proveedor.

1.4 Seguridad y Riesgos

1.4.1 Instrucciones Generales de Seguridad

ADVERTENCIA	Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar la cama. Esto ayuda a prevenir lesiones y daños en el equipo provocados por una manipulación incorrecta. Limpie y desinfecte la cama antes del primer uso.

El fabricante no se responsabiliza de daños, lesiones o accidentes derivados de negligencia o de una manipulación incorrecta. Deben seguirse estrictamente las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de movimiento.

1.4.1.1 Funcionamiento de la Cama

• Utilice la cama únicamente para el fin previsto y solo cuando se encuentre en perfecto estado de funcionamiento.

• La cama solo debe ser manejada por personas cuyos conocimientos o experiencia práctica les permitan utilizarla correctamente.

• Asegúrese de que la cama sea utilizada únicamente por pacientes adultos que cumplan las condiciones de la sección 1.5.2.

• Cuando el estado médico del paciente lo permita, explíquele las funciones de la cama y todas las instrucciones de seguridad aplicables.

• La cama está destinada exclusivamente al uso en interiores.

1.4.1.2 Manipulación y Desplazamiento de la Cama

• El paciente debe sentarse o tumbarse en la cama únicamente cuando las secciones de la plataforma del colchón estén en posición horizontal, para evitar daños en las articulaciones y el motor.

• No utilice la cama si se detectan fallos o anomalías que puedan causar lesiones a usuarios o pacientes.

• Ajuste la inclinación del somier en función de la morfología, el estado y la situación clínica del paciente.

• Al mover las partes articuladas, tenga cuidado para evitar atrapamientos o aplastamientos del paciente o de cualquier elemento cercano.

• Al desplazar la cama, desenchufe, asegure o coloque el cable de alimentación de forma segura para evitar daños.

RIESGO ALTO	El motor y los mecanismos de articulación pueden resultar dañados si el paciente no está correctamente colocado. Mover las secciones de espalda o piernas mientras una persona está sentada directamente sobre ellas puede dañar el motor y las articulaciones.

1.4.1.3 Accesorios

• Para evitar fallos, utilice únicamente accesorios y colchones originales del fabricante.

• La sustitución o modificación de la cama o de sus componentes debe ser aprobada por el fabricante.

• Estas camas / somieres están preparados para incorporar un trapecio de incorporación y un soporte de suero.

1.4.1.4 Riesgos Especiales

• Si el cable del motor está dañado, existe riesgo de descarga eléctrica.

• La estructura de la cama incluye materiales combustibles como madera, laminados, MDF y plásticos. Manténgala alejada de altas temperaturas, productos inflamables y fuentes de ignición.

• No sobrecargue la cama. La carga de trabajo segura máxima es de 170 kg.

1.4.1.5 Seguridad Durante la Limpieza y el Mantenimiento

• El mantenimiento y la instalación deben ser realizados por profesionales cualificados o personal debidamente capacitado.

• Antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento, desconecte la cama de la red eléctrica.

• Para las reparaciones deben utilizarse únicamente materiales y componentes suministrados por el fabricante.

• Cualquier modificación de la cama o de sus componentes debe ser aprobada por el fabricante.

• Debe realizarse al menos una inspección anual para comprobar el desgaste de las piezas móviles y articuladas.

1.5 Descripción del Producto

1.5.1 Uso Previsto

La cama está destinada al uso doméstico para proporcionar al usuario / paciente confort y calidad de vida durante el descanso. Puede ayudar al usuario a entrar y salir de la cama y también facilitar las tareas de los cuidadores.

IMPORTANTE	Todos los ajustes y manipulaciones de la cama deben realizarse de acuerdo con este manual. Cualquier acción incompatible con el manual o con el uso previsto es responsabilidad del usuario. Conserve este manual disponible durante toda la vida útil de la cama.

1.5.2 Uso Correcto

Categoría	Requisito
Paciente - peso máximo	135 kg
Paciente - peso mínimo	> 40 kg
Paciente - altura mínima	> 146 cm
Paciente - IMC mínimo	> 17
Carga de trabajo segura	La carga total, incluido el paciente, el colchón y los accesorios, no debe superar los 170 kg
Operadores autorizados	Equipo médico cualificado; cualquier persona familiarizada con este manual; pacientes si su estado médico lo permite
Ubicación	Entornos de aplicación 3 y 4 según IEC 60601-2-52:2009/Cor 1:2010 AMD1:2015-03

1.5.3 Uso Incorrecto

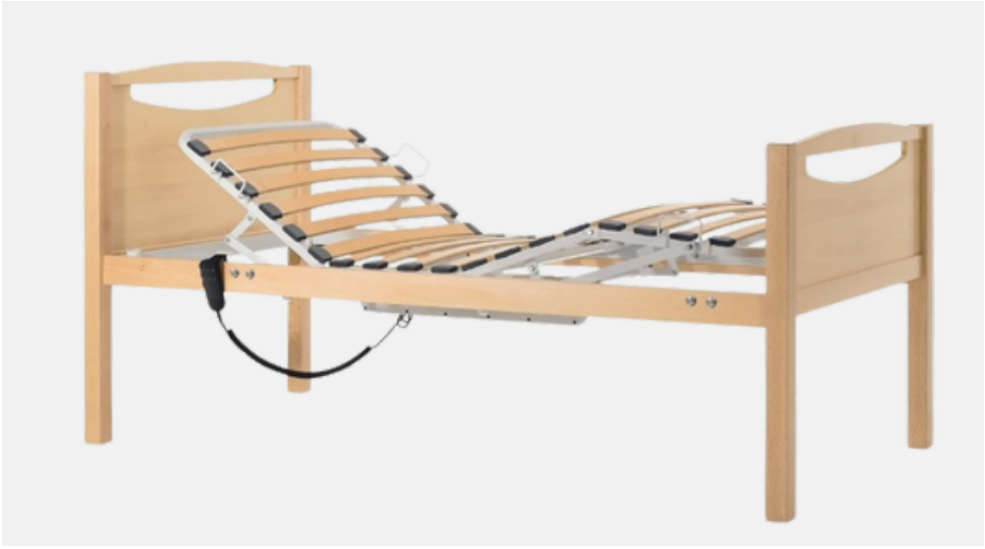
• Cualquier uso no descrito en este manual de usuario se considera un uso incorrecto.

1.5.4 Modelos Disponibles

Referencia	Configuración
10.CM.6028	Cama eléctrica de tres secciones con estructura de madera, sin barandillas laterales, somier de 1900 x 900 mm.

Modelos Disponibles

Contexto del producto - las dos configuraciones incluidas en este manual



Modelo 10.CM.6028

Cama eléctrica de tres secciones con estructura de madera, sin barandillas laterales.



Modelo 10.CM.6065

Cama eléctrica de tres secciones con estructura de madera y barandillas laterales de madera.

Referencia	Configuración
10.CM.6065	Cama eléctrica de tres secciones con estructura de madera y barandillas laterales de madera, somier de 1900 x 900 mm.

1.5.5 Componentes de la Cama - Modelo 10.CM.6065

N.º	Componente
1	Motor del somier
2	Mando de control
3	Sección de espalda
4	Sección fija
5	Sección de piernas
6	Sección de pies
7	Piecero
8	Barandillas laterales de madera
9	Botón de bloqueo / desbloqueo de la barandilla
10	Cabecero

1.5.5.1 Materiales

• Estructura compuesta por el somier y patas de acero con acabado en pintura epoxi.

• Color estándar: estructura gris; piezas de madera con acabado efecto haya.

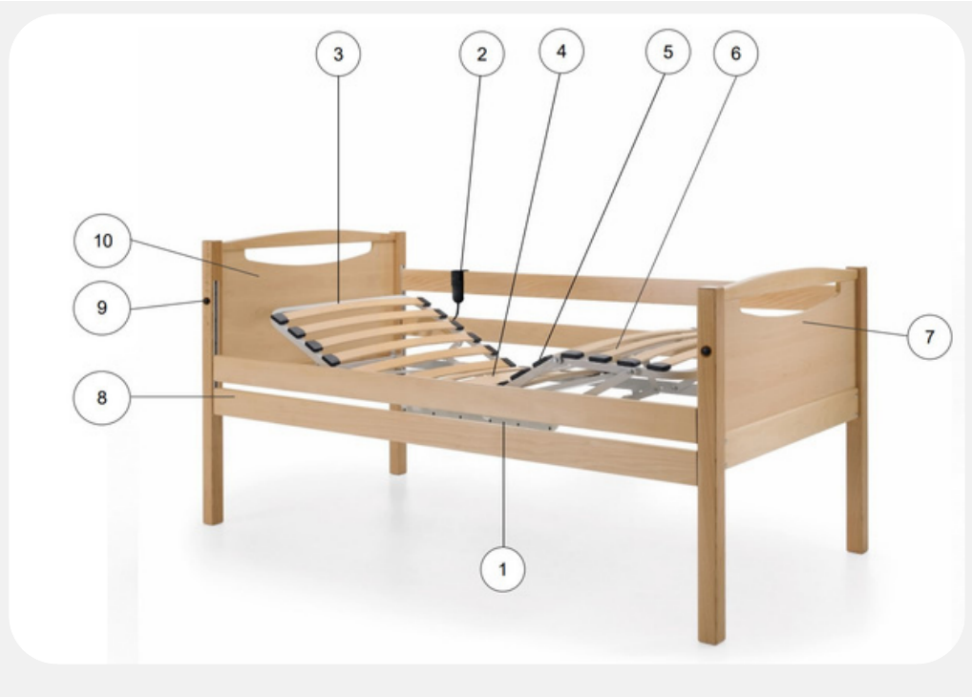
1.5.5.2 Condiciones de Uso

Parámetro	Intervalo permitido
Temperatura ambiente	+10 °C a +40 °C
Humedad relativa	30 % a 75 %
Presión atmosférica	700 hPa a 1060 hPa

ADVERTENCIA	No utilice la cama donde exista riesgo de explosión o en presencia de productos inflamables. Las instalaciones eléctricas deben cumplir la normativa local de seguridad eléctrica. Si la alimentación eléctrica es inestable o existe alguna duda, desenchufe la cama de la toma de corriente.

Componentes de la Cama

Vista numerada del producto para el modelo 10.CM.6065



1	Motor del somier	6	Sección de pies
2	Mando de control	7	Piecero
3	Sección de espalda	8	Barandillas laterales
4	Sección fija	9	Bloqueo / desbloqueo de barandilla
5	Sección de piernas	10	Cabecero

2. Especificaciones Técnicas

2.1 Datos Técnicos

Especificación	Valor
Longitud total	2010 mm
Anchura total	970 mm
Longitud del somier	1900 mm
Anchura del somier	900 mm
Sección de espalda	595 x 790 mm
Sección fija	400 x 790 mm
Sección de piernas	390 x 790 mm
Sección de pies	415 x 790 mm
Altura fija de soporte del somier	510 mm
Regulación de la sección de espalda	0° a 70°
Regulación de la sección de muslos / piernas	0° a 15°
Peso de la cama	60 kg
Peso máximo del paciente	135 kg
Carga de trabajo segura (SWL)	170 kg

2.1.1 Parámetros Eléctricos del Somier

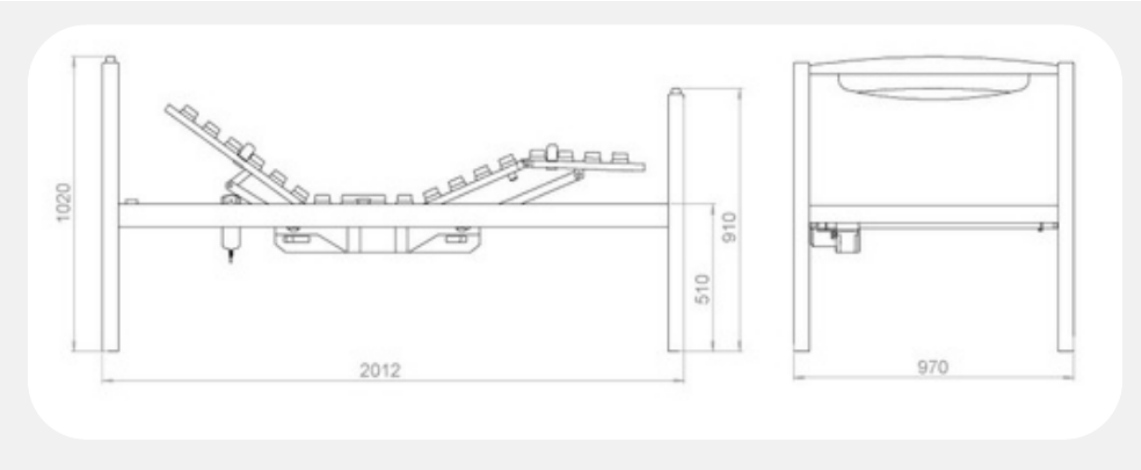
Parámetro	Valor
Alimentación eléctrica	100-240 V, 50-60 Hz
Tensión de funcionamiento	24 V CC
Protección frente a agua y polvo	IP20
Nivel de ruido	< 65 dB
Ciclo de funcionamiento del motor eléctrico	10 %; máximo 2 min ENCENDIDO / 18 min APAGADO

2.2 Batería de Emergencia de 9 V

La batería de 9 V permite devolver la cama a la posición de descanso en cualquier momento, independientemente de la alimentación de la red eléctrica.

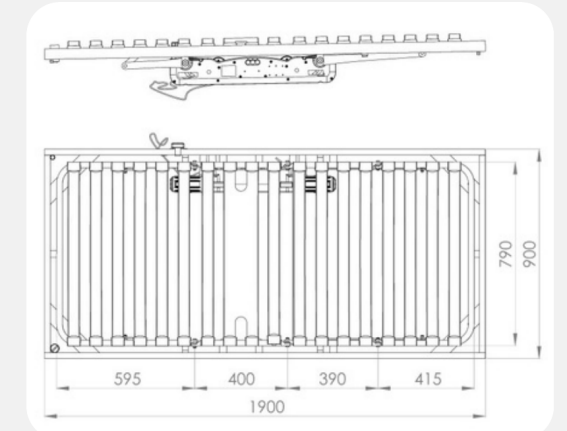
Dimensiones y Batería de Emergencia

Referencias visuales para la identificación técnica y el funcionamiento de emergencia



Dimensiones generales

Longitud total 2010 mm | anchura total 970 mm | altura fija de soporte del somier 510 mm



Distribución del somier

Somier: 1900 x 900 mm | regulación de espalda: 0° a 70°

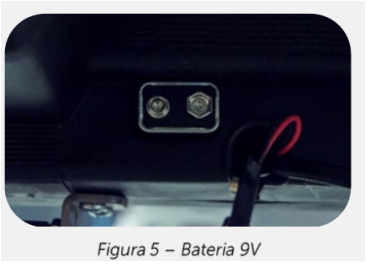


Figura 5 – Bateria 9V

Batería de emergencia de 9 V

Permite devolver la cama a la posición de descanso si no hay alimentación eléctrica.

N.º	Pieza
1	Batería de 9 V
2	Conector de la batería
3	Compartimento de la batería

2.2.1 Colocación de los Soportes de Retención del Colchón

PRECAUCIÓN	Coloque correctamente los soportes de retención. No los sitúe sobre los puntos de articulación, ya que esto puede limitar el movimiento y dañar la cama.

2.3 Instalación y Puesta en Marcha de la Cama

• Si la cama se transportó o almacenó a una temperatura diferente de la temperatura de funcionamiento recomendada, déjela desenchufada durante 24 horas para que se aclimate a la temperatura ambiente.

• Conecte la cama a la red eléctrica.

• Para comprobar las secciones articuladas del somier, eleve y baje cada sección hasta su posición máxima.

• Compruebe todas las funciones del mando de control.

2.4 Instalación del Mando de Control

El mando de control y los componentes eléctricos vienen instalados de fábrica y no requieren montaje. Antes del primer uso, compruebe que todos los componentes estén correctamente conectados.

GARANTÍA	Los componentes eléctricos están sellados de fábrica por motivos de seguridad. Abrirlos rompe los sellos e indica que han sido abiertos o manipulados. El fabricante no acepta reclamaciones de garantía para artículos con los sellos dañados.

2.5 Mantenimiento

Dado que algunas piezas de la cama están sujetas a desgaste debido al uso, la limpieza y la desinfección, inspecciónelas al menos una vez cada 3 meses:

• Tornillos.

• Articulaciones y tornillos de las secciones del somier y del motor; limpiar y lubricar con aceite de silicona.

Cualquier otro procedimiento especial de mantenimiento requiere la intervención de personal cualificado o del fabricante.

Referencias de Montaje

Conexión de la batería y soportes de retención del colchón

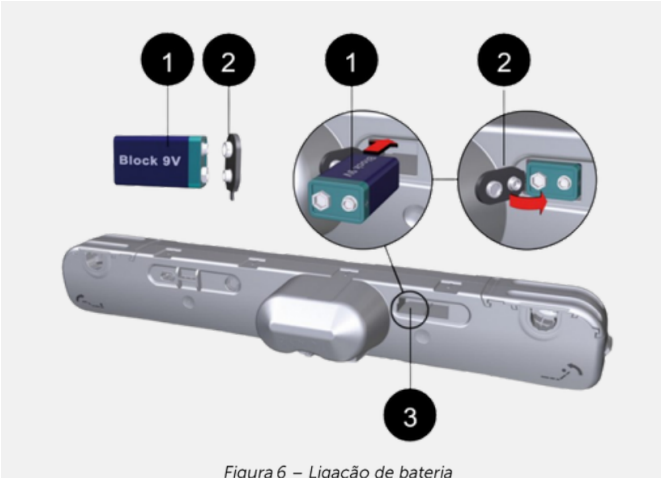


Figura 6 – Ligação de bateria

Conexión de la batería de emergencia

1 - Batería de 9 V | 2 - Conector de la batería | 3 - Compartimento de la batería





Figura 8 – Asas de encaixe para suporte do colchão

Soportes de retención del colchón
Coloque los soportes de retención en las posiciones indicadas.

Importante
No coloque los soportes sobre los puntos de articulación, ya que podría limitar el movimiento y dañar la cama.

PRECAUCIÓN	Si se detecta alguna anomalía durante la limpieza o el mantenimiento, no ponga la cama en funcionamiento. Contacte con el proveedor.

2.6 Limpieza y Desinfección

2.6.1 Instrucciones Básicas Antes de la Limpieza

Utilice detergentes adecuados para desinfectar la cama. En caso de duda, consulte al fabricante.

ADVERTENCIA	Desconecte la cama de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza.

• No utilice detergentes abrasivos ni materiales que puedan dañar el acabado.

• No utilice productos corrosivos, cáusticos o ácidos, ni detergentes que puedan alterar la estructura o el comportamiento de las piezas de plástico (por ejemplo, diluyente, acetona o productos derivados del petróleo).

• Limpie la cama con un paño suave y húmedo.

• La cama no está diseñada para estaciones de lavado automático.

• No limpie la cama con agua a presión, pulverización o vapor.

El fabricante no se responsabiliza de los riesgos o daños derivados de una limpieza inadecuada que no respete este manual.

2.7 Procedimiento de Limpieza

• Para facilitar el acceso a todas las partes de la cama, eleve la plataforma del colchón y articule las secciones de espalda y pies hasta sus posiciones máximas, cuando corresponda.

• Bloquee las ruedas si están instaladas, bloquee los movimientos de articulación en el control de supervisión cuando corresponda y desconecte el mando de control para ayudar a evitar movimientos accidentales durante la limpieza.

• Desconecte el cable de alimentación de la red.

• El nivel de limpieza y desinfección debe ser adecuado al uso previsto y al grado de contaminación.

2.7.1 Limpieza de los Motores y Mandos de Control

Las superficies planas pueden limpiarse con un paño suave y húmedo. No utilice nunca estaciones de lavado automático, túneles de lavado, agua a alta presión ni pulverización de líquidos sobre los motores o los mandos. Estos métodos pueden dañar el equipo. No utilice disolventes como benceno, alcohol o sustancias similares.

2.8 Protección Medioambiental - Eliminación y Reciclaje

• Separe los residuos de embalaje y deposítelos en los puntos de recogida de reciclaje adecuados o entréguelos a gestores de residuos autorizados.

• Al final de la vida útil del producto, entréguelo a un gestor de residuos autorizado.

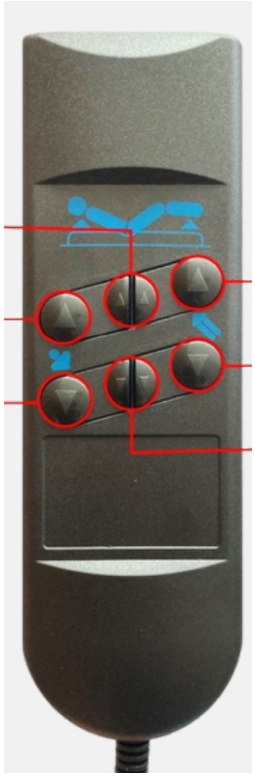
• No elimine el producto junto con los residuos domésticos generales.

2.8.1 Eliminación y Reciclaje de Componentes Eléctricos

Todos los componentes eléctricos al final de su vida útil deben entregarse a gestores autorizados. Las operaciones de eliminación y reciclaje deben cumplir el Decreto-Ley portugués n.º 152-D/2017, de 11 de diciembre.

Funciones del Mando de Control

Referencia visual para el ajuste normal de la cama



Espalda y pies conjuntamente	Elevar / bajar simultáneamente
Sección de pies / piernas	Elevar / bajar la sección de pies
Sección de espalda	Elevar / bajar la sección de espalda

3. Instrucciones de Funcionamiento

3.1 Funcionamiento - Funciones del Mando de Control

Función	Acción
Espalda y pies conjuntamente	Elevar simultáneamente las secciones de espalda y pies
Sección de pies / piernas	Elevar la sección de pies
Sección de espalda	Elevar la sección de espalda
Sección de espalda	Bajar la sección de espalda
Sección de pies / piernas	Bajar la sección de pies
Espalda y pies conjuntamente	Bajar simultáneamente las secciones de espalda y pies

ADVERTENCIA	Antes de permitir que un paciente utilice el mando de control, explíquele toda la información necesaria para un funcionamiento seguro. Si el equipo médico considera que el estado clínico del paciente no es adecuado para un uso independiente, no deje el mando al alcance del paciente ni de otras personas.

3.2 Almacenamiento y Embalaje

• La cama se suministra en una caja de cartón, salvo que el cliente solicite otro método de embalaje.

• No almacene la cama en zonas húmedas. Protéjala de la caída de objetos, no la apile y, preferiblemente, almacénela en posición horizontal.

• No coloque cargas pesadas sobre el embalaje, ya que podrían dañar los componentes.

• JMS no se responsabiliza de daños en camas montadas con accesorios no fabricados o previamente probados por JMS, incluidas barandillas laterales, cabeceros, trapecios de incorporación, soportes de suero u otros accesorios.

• JMS no se responsabiliza de daños causados por un uso incorrecto, por el incumplimiento de estas u otras instrucciones o por negligencia en el uso o manipulación del producto.

• JMS se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin previo aviso el diseño, la funcionalidad, el aspecto y la comercialización de sus productos, así como de actualizar este manual cuando sea necesario.

Para más información: www.lojaortopedica.pt